

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Friday 15 May 2015 – Afternoon

GCSE PORTUGUESE

A833/01 Reading

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

None

Other materials required:

None

Duration: 1 hour



Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **all** the questions.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined pages at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **50**.
- You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **20** pages. Any blank pages are indicated.

Exercise 1: Questions 1–5

At a restaurant

You are at a Portuguese restaurant. Read the phrases and look at the pictures.

- A Lista de bebidas
- B Lave as mãos
- C Homens
- D Música ao vivo
- E Não entre sem camisa
- F Prato do dia
- G ~~Saída de emergência~~

Match the phrases by writing the correct letter in the box.

Example:



G

1



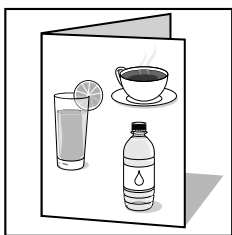
[1]

2



[1]

3



3



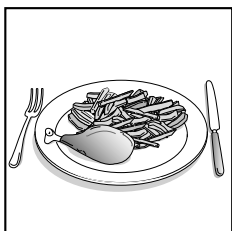
[1]

4



[1]

5



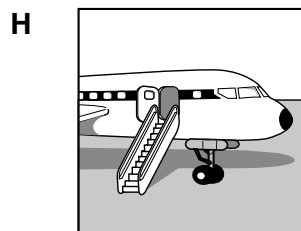
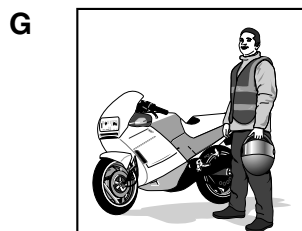
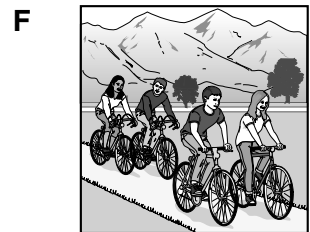
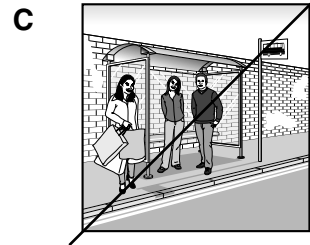
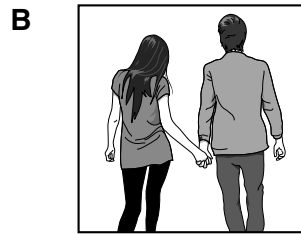
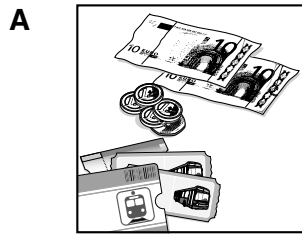
[1]

[Total: 5 marks]

Exercise 2: Questions 6–12

Getting around and going out in my city

Débora lives in São Paulo. She posts some photos and information on the school website.



Match the sentence to the picture.

Write the correct letter in each box.

Example:

O ponto de ônibus é perto da minha casa.

C

- | | | | |
|----|---|--------------------------|-----|
| 6 | O trânsito é demais. Muitos carros! | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 7 | Minha tia é enfermeira. Ela vai ao trabalho de metrô. | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 8 | Freqüentemente saímos de bicicleta. | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 9 | Minhas amigas preferem ir à escola a pé. | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 10 | Os passageiros reclamam porque as tarifas são caras. | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 11 | Vejo meu namorado diariamente. Não mora longe. | <input type="checkbox"/> | [1] |
| 12 | Temos três aeroportos na cidade. | <input type="checkbox"/> | [1] |

[Total: 7 marks]

Exercise 3: Questions 13–18**Learning a new skill abroad**

Read this leaflet and the statements.

Queres fazer alguma atividade radical e divertida? Vem aprender a surfar na nossa escola em Ericeira, na costa portuguesa.

Estamos no lugar perfeito para este desporto aquático. Há praias de areia e mar com ondas altas.

Não precisas de comprar o teu equipamento; a prancha de surf e a roupa estão incluídas no preço.

Temos aulas durante todo o ano com instrutores certificados.

Já sabes surfar bem ou és iniciante? Não te preocupes, oferecemos aulas para todos.

Também temos alojamento em apartamentos e em chalés.

Tick the correct box.

Example:

The surf school is on ...

A ... an island.

B ... the coast.

C ... a river.

13 Learning to surf is ...

A ... hard.

B ... easy.

C ... fun.

[1]

14 Ericeira is good for surfing because it has ...

A ... strong winds.

B ... high waves.

C ... hot weather.

[1]

15 The price includes ...

A ... surfing equipment.

B ... a certificate.

C ... a group photo.

[1]

16 You can learn to surf ...

A ... all year round.

B ... in the summer.

C ... at weekends.

[1]

17 There are classes for ...

A ... groups.

B ... everybody.

C ... instructors.

[1]

18 You can stay ...

A ... with a family.

B ... on a campsite.

C ... in a flat.

[1]

[Total: 6 marks]

Exercise 4: Questions 19–24**Life at home and studying**

Read what Antônio and Bárbara have written about life at home and their studies.

Antônio	Bárbara
<p>Somos só dois em casa, eu e meu pai. Ele tem a casa sempre arrumada. Talvez porque ele estava acostumado a esta rotina no exército. Com ele aprendi que a ordem é necessária.</p> <p>Hoje arrumei meu quarto para ter espaço para o computador. Estou estudando muito porque vou fazer exames para entrar na faculdade. Gostaria de ser médico no futuro.</p>	<p>A minha casa é barulhenta. Conviver com cinco irmãos é difícil!</p> <p>Estava preocupada porque estou a fazer os exames e não podia estudar em casa.</p> <p>Então fui à biblioteca. Gostei porque estava tranquila e achei livros para o curso de Direito que estou a fazer na universidade.</p>

Read the questions. For each one, decide whether it applies to Antônio, to Bárbara or to both.

Tick the correct box.

	Antônio	Bárbara	Both	
Example:	✓			
Who lives in a tidy house?				
19 Who has a large family?				[1]
20 Who likes to be organised?				[1]
21 Who is preparing for exams?				[1]
22 Who likes peace and quiet?				[1]
23 Who studies at home?				[1]
24 Who is already studying at university?				[1]

[Total: 6 marks]

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Exercise 5: Questions 25–31**Visiting a school on an exchange**

Joaquim is from Portugal. Read this blog post about his recent exchange visit to an English school, and the statements below.

A primeira coisa que me surpreendeu foi o tamanho! A nossa escola tem poucos alunos mas esta escola dava a impressão de ser uma cidade.

O prédio não era nada de especial; era todo cinzento. Nós gostamos mais do recinto desportivo que tinha grandes espaços verdes. Deram-nos a chance de jogar críquete. Eu gostei tanto deste desporto que sugiro formar uma equipe.

Acho que os alunos não se comportaram nem melhor nem pior do que em Portugal. Em geral, respeitaram os professores, chamando-os ou “senhor” ou “senhora”. Perguntei-lhes o que acharam da vida escolar e só comentaram sobre os uniformes feios e a falta de boa comida na cantina.

A segunda parte do intercâmbio será neste verão e eles passarão quinze dias na nossa escola. Espero que se divirtam tanto como nós!

Complete the sentences briefly **IN ENGLISH**.

Example:

Joaquim was surprised by **the size** of the English school.

25 Joaquim’s school is
..... than the school he visited. [1]

26 Joaquim was not impressed with
..... [1]

27 The Portuguese students admired the sports field because it was
..... [1]

28 Joaquim had
..... to try a new sport. [1]

29 Joaquim thinks the students in his country behave
..... students in England. [1]

30 In addition to the uniforms, the students did not like
..... [1]

31 This summer, the English students will
..... [1]

[Total: 7 marks]

Exercise 6: Questions 32–37**Views about a festival**

Read Luciana's review of a festival for her school website, and the statements below.

Ganhei um passe para duas pessoas para um festival anual chamado *ImagemBrasil*, no sorteio da escola – que sorte! Levei meu primo comigo, como fotógrafo ele entende muito bem de cinema, então pôde me explicar sobre esta arte.

Gostei de tudo, mas o destaque para mim foi quando conheci a mulher que recebeu o prêmio para o melhor filme do festival. Ela era simpática, porém infelizmente não falávamos a mesma língua. Desejava tanto conversar com ela porque tinha muito para lhe perguntar.

Meu primo não estava interessado em falar com ninguém porque achava que era mais útil para ele assistir os filmes, particularmente com origem em outros países. Eu, por outro lado, detesto ler legendas, gosto mais de ouvir as palavras faladas pelos atores.

Depois de ter visto uma dúzia de todos os tipos de filmes, finalmente achamos algo que ambos adoramos. Um filme de ficção científica – uma história de como o mundo poderia ser se nós não cuidássemos dele. Era tão triste que eu quase chorei, mas ao mesmo tempo não queria perder um segundo.

Tick the correct box.

Example:

The text is about ...

A ... a music festival.

B ... a film festival.

C ... an art festival

32 For Luciana, entry to the festival was ...

A ... free.

B ... expensive.

C ... cheap.

[1]

33 Luciana took her cousin to the festival because ...

A ... she wanted to teach him something.

B ... he asked if he could go with her.

C ... she would learn a lot from him.

[1]

34 Luciana most enjoyed ...

A ... seeing the best film at the festival.

B ... meeting a prize winner.

C ... going to the award ceremony.

[1]

35 Luciana was disappointed because ...

A ... she could not communicate with the filmmaker.

B ... the filmmaker was not at all friendly.

C ... the filmmaker did not listen to her.

[1]

36 Her cousin ...

A ... wanted to watch foreign films.

B ... was interested in meeting the actors.

C ... wanted to read about the films.

[1]

37 The last film Luciana and her cousin watched was ...

A ... a waste of time.

B ... really good.

C ... hard to understand.

[1]

[Total: 6 marks]

Exercise 7: Questions 38–44**Learning about the past**

Read this article and the statements.

Se já te perguntaste de onde vem a tua família, a genealogia, também conhecida como história da família, poderia ser para ti. Talvez, aprenderás tanto quanto estes jovens que descrevem o que aconteceu quando tentaram este passatempo.

Rodrigo: Achei que ficaria aborrecido visitando a biblioteca para passar horas procurando papéis velhos, mas não, ao contrário. Não precisava porque pode-se fazer tanto com o computador. Não sabia que tinham ferramentas para poupar-me horas. Em pouco tempo tinha feito uma árvore genealógica que facilmente partilhei com a minha família.

Yuina: Como muita gente no estado de São Paulo, sempre sentia-me *nipo-brasileira*, ou seja brasileira de descendência japonesa. Meu nome, meu rosto, e o alimento que costumamos comer em casa – tudo mostrava isso. Contudo, quando olhei na internet, vi que também tem italianos na família da minha mãe. Que boa surpresa ter parentes e antepassados duma cultura tão diferente!

Teresa: Comecei por falar com os meus avós. Disseram-me que vieram da Espanha há meio século e que até agora nunca tinham voltado. Contaram-me algo sobre a vida difícil de fazendeiros que viviam nas montanhas e porque saíram. Nunca me tinham falado disso e vendo que estava interessada prometeram que me levariam lá para conhecer.

Complete the sentences briefly **IN ENGLISH**.

Example:

The article is about finding out about your ...

..... family history

38 When they tried this hobby, the young people ...

..... [1]

39 Rodrigo did not have to ...

..... looking for old papers. [1]

40 Rodrigo discovered that there were ...
..... to work faster. [1]

41 Yuina and her family are used to ...
..... at home. [1]

42 Yuina found it surprising that her mother ...
..... [1]

43 Teresa found out a lot by ...
..... [1]

44 Teresa's grandparents promised to take her to ...
..... [1]

[Total: 7 marks]

Exercise 8: Questions 45–50

Working abroad

Read this leaflet from a careers fair and the sentences below.

Se tem vontade de fazer um intercâmbio cultural e, ao mesmo tempo, receber um ordenado e melhorar seu conhecimento duma língua estrangeira, então por quê não passar um ano trabalhando como *au pair* no exterior como fizeram estes jovens?

Erika, que fez o trabalho de *au pair* nos Estados Unidos, fala sobre os requisitos para conseguir um emprego deste tipo: “Em primeiro lugar, você tem que ter passaporte válido e carteira de motorista. Também, as agências exigem trabalho prévio, seja como voluntário no infantário ou como babá, como eu fazia. Isto porque enquanto você for *au pair*, será responsável pelas crianças em tempo integral.”

Embora a maioria das famílias procurem uma *au pair*, existe também *au pair* masculino. Lucas diz: “Me matriculei na agência e esperava contato de famílias que precisavam dum *au pair* como eu. O trabalho que fiz como salva-vidas deve ter ajudado, porque a família canadense que me escolheu teve três meninos que estavam entusiasmados com a natação e queria alguém para lhes dar aulas na piscina.”

Amanda comenta: “Vivendo com uma família anfitriã, você vai melhorar seu nível de outra língua e aprenderá mais que em qualquer sala de aula. Às vezes é cansativo, trabalhar em casa e morar com seus chefes. Porém, a minha experiência foi ótima porque estava com uma família australiana muito legal.”

Complete the sentences briefly **IN PORTUGUESE**.

Example:

Fazendo o trabalho de *au pair*, você poderá

aprender outra

língua.

- 45 Além de aprender uma língua, poderá também
 [1]
- 46 Saber dirigir um carro
 trabalhar como *au pair*. [1]
- 47 No passado, Erika já
 nesta área. [1]

48 Geralmente,
..... não fazem este tipo de trabalho com as crianças. [1]

49 Lucas ensinou os filhos da família anfitriã
..... [1]

50 Amanda acha que para ficar fluente noutra língua, deve
..... [1]

[Total: 6 marks]

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional answer space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margins.

A large area of lined paper for writing answers. It features a vertical margin line on the left side and horizontal dotted lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.